

## Блогнот. Просто фальшивый перевод

Мне позвонил мой учитель, тренер по айкидо, человек очень умный и здравомыслящий. Позвонил он, чтобы уточнить по поводу "российских военных баз на Кипре".

Я ему сказал, что это фейк, а он резонно возразил, что вряд ли, потому как сейчас по телевизору был репортаж, где сам президент Кипра говорил о том, что он принял решение разместить на Кипре военные базы.

- Но ведь вы же не говорите по гречески, - заметил я, - просто на изображение президента наложили фальшивый перевод, вот и всё.

- Да ладно, - засмеялся он, - я понимаю, что можно исказить информацию, можно не так акценты расставить, но чтобы вот так в открытом эфире неверно перевести главу другого государства - такого просто не может быть...

В конце концов поверил он мне, а не телевизору. А я понял, КАК они это делают.

Любой зритель понимает, что телевизор может врать и искажать информацию. Но он не воспринимает факт, что телевизор может врать ДО ТАКОЙ СТЕПЕНИ, что это лежит за гранью здравого смысла.

Он допускает, что "телевизор может соврать", но мысль о том, что все 100% информации - ложь, кажется ему нелепой.

Он допускает, что репортеры могут опросить предвзято или опросить заинтересованных лиц, но мысль о том, что те "донбасские беженцы", которых он видит по ТВ сроду не были на Донбасе и представляют собой оплаченную массовку, кажется ему нелепой.

Он допускает, что какие-то фразы Псаки могут быть вырваны из контекста, но мысль о том, что перевод, который он слышит, полностью противоположен тому, что она говорила - кажется ему невероятной.

Он может допустить, что репортажи с Донбасса могут быть сняты предвзято и выборочно, но мысль о том, что они снимались вообще не на Донбассе, а в Чечне и не сейчас, а четырнадцать лет назад - это ведь до такой степени нелепо, что этого, само собой быть не может.

Сама степень чудовищности лжи служит самой надежной защитой от сомнений. Вот так, братцы мои.

Автор: Андрей Шипилов   © Babr24.com   ПОЛИТИКА, РОССИЯ   👁 7017   10.02.2015, 12:33   📌 844

URL: <https://babr24.com/?ADE=132880>   Bytes: 1890 / 1890   [Версия для печати](#)   [Скачать PDF](#)

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

*Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:*

- [Телеграм](#)

- [ВКонтакте](#)

*Связаться с редакцией Бабра:*

[newsbabr@gmail.com](mailto:newsbabr@gmail.com)

Автор текста: **Андрей Шипилов.**

## НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

---

Телеграм: @babr24\_link\_bot  
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

## ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

---

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

## КОНТАКТЫ

---

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь  
Телеграм: @bur24\_link\_bot  
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова  
Телеграм: @irk24\_link\_bot  
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская  
Телеграм: @kras24\_link\_bot  
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская  
Телеграм: @nsk24\_link\_bot  
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин  
Телеграм: @tomsk24\_link\_bot  
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

## ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

---

Рекламная группа "Экватор"  
Телеграм: @babrobot\_bot  
эл.почта: equatoria@gmail.com

## СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

---

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)